

for Cantabile Spirito Kingston ON  
**A la claire fontaine**

traditional  
arr. Mark Sirett

Andante ♩ = 50

Pno.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 50 beats per minute. The key signature has one sharp (F#).

**A**

5 *p*

*At the clear fountain, while I was strolling*

A1  
A la clai - re fon - tai - ne, M - lant pro - men - er,

A2  
A la clai - re fon - tai - ne, al - lant pro - men - er,

Pno.

This section includes vocal parts for two voices (A1 and A2) and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are in French. A large watermark 'PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY' is overlaid diagonally across the page.

9 *mp*

*I found the water so nice that I went in to bathe.*

S1  
J'ai vé l'eau si bel - le que je m'y suis bai - gné.

S2  
trou - vé l'eau si bel - le que je m'y suis bai - gné.

Pno.

This section includes vocal parts for two voices (S1 and S2) and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are in French. A large watermark 'PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY' is overlaid diagonally across the page.

So long I've been loving you, I will never forget you.

rit.  
mp

3

13

S1 *p* Il y'a long - temps, *mp* Ja - mais je ne t'oub - lie -

S2 *p* Il y'a long - temps que je t'ai - me, *mp* Ja - mais je ne t'oub - lie -

A1 *p* Il y'a long - temps que je t'ai - me, *mp* Ja - mais ne t'oub - lie -

A2 *p* Il y'a long - temps, *mp* Ja je ne t'oub - lie -

Pno. *p*

16

Andante ♩ = 50

S1 *p* rai.

S2 *p* rai.

A1 *p*

A2

Pno. *p* *mp*

**B***Under the oak tree I dried myself*

4

20

S1 *p* hm hm hm

S2 *p* hm hm hm

A1 *p* Sous les feu - illes d'un chê - ne, Je me su' sé - cher,

A2 *p* Sous les feu - illes d'un chê - ne, Je fait sé - cher,

Pno. *p*

*on the highest branch a nightingale*

24

S1 *mp* Sur la plus - te bran - che Il chan - tait. *mf*

S2 *mp* Sur la hau - te bran - che Un ros - si - gnol chan - tait. *mf*

A1 *mp* plus hau - te bran - che Un ros - si - gnol chan - tait. *mf*

A2 *mp* Sur la plus hau - te bran - che Un ros - si - gnol chan - tait. *mf*

Pno. *mp* *mf*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

28 *mp* *rit.* *mf* 5

S1 Il y'a long - temps, Ja - mais je ne t'oub - lie -

S2 Il y'a long - temps, Ja - mais je ne t'oub - lie -

A1 Il y'a long - temps que je t'ai - me, Ja - mais ne t'oub - lie -

A2 Il y'a long - temps, Ja je ne t'oub - lie -

Pno. *mp* *mf*

31 *più mosso* ♩ = 56

S1 rai.

S2 rai.

A1

A2

Pno. *p*

6 **C** *mp* *Sing, nightingale, sing,* *You with you light heart,*

34

S1 *oo* *oo*

S2 *mp* *oo* *oo* *oo* *oo*

A1 *mp*  
Chan - te, ro - sig - nol, chan - te, Toi qui a cœur gai,

A2 *mp*  
Chan - te, ro - sig - nol, chan - te, Toi e cœur gai,

Pno. *mp*

38

S1 *ah* *ah* *mf*

S2 *mf*  
Tu cœur à ri - re, Moi, je l'ai à pleur - er

A1 *mf*  
as le cœur à ri - re, Moi, je l'ai à pleur - er

A2 *mf*  
*ah*

Pno. *mf*

*Yo- laughing; mine feels like weeping.*

42

*rit.* *mf* *a tempo* ♩ = 56 *mp*

S1 Il y'a long - temps, Ja - mais je ne t'oub-lie - rai.

S2 Il y'a long - temps, Ja - mais je ne t'oub-' rai.

A1 Il y'a long - temps que je t'ai - me, Ja - mais je - rai.

A2 Il y'a long - temps, Ja - ne t'oub-lie - rai.

Pno.

46

*a tempo* ♩ = 56

S1

S2

A1

A2

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

**D**

8 49 *mf*

S1 oo

S2 *mf*  
J'ai per - du mon a - mi - e, oo

A1 *mf*  
oo Sans l'a - voir - té

A2 *mf*  
oo

Pno. Optional: piano tacet to m. 57

53 *f*

S1 ah ah

S2 *f*  
Pourquet de ros - es, Que je lui re - fu - sai.

A1 *f*  
Pr an bou - quet de ros - es, Que je lui re - fu - sai.

A2 *f*  
ah

Pno. *f*

57 *mf* *f* 9

S1 Il y'a long - temps, Ja - mais je ne t'oub - lie -

S2 Il y'a long temps que je t'ai - me, Ja - mais je ne t'oub - lie -

A1 Il y'a long - temps que je t'ai - me, Ja - ma' ne t'oub - lie -

A2 Il y'a long - temps, long - temps, je ne t'oub - lie -

Pno. *mf* *f*

60 *rit.*

S1 rai.

S2 rai.

A1

A2

Pno.



**E** **meno mosso**  $\text{♩} = 48$

*I wanted the rose to stay on the bush*

10 63 *f*

S1 ah ah ah

S2 ah ah ah

A1 *f*  
Je vou - drais que la ro - se, Fût en - core si - er,

A2 *f*  
Je vou - drais que la ro - se, Fût au ro - si - er,

Pno. *f*

67 *ff*

S1 *ff*  
Fût en - core à m'ai - mer.

S2 *ff*  
Fût en - core à m'ai - mer.

A1 *ff*  
et que ma dou - c'a - mi - e, Fût en - core à m'ai - mer.

A2 *ff*  
et que ma dou - c'a - mi - e, Fût en - core à m'ai - mer.

Pno. *ff*

*and my sweet beloved to still love me.*

71 *mf* *mp*

S1  
Ja - mais, ja - mais, Ja - mais je ne t'oub-lie - rai,

S2  
Ja - mais, ja - mais, Ja - mais je ne t'oub-lie - rai,

A1  
*mf* Il y'a long-temps, que je t'ai - me, Ja - mais je ne t'

A2  
*mf* Il y'a long-temps, que je t'ai - me, Ja - mais o-lie - rai, *mp*

Pno. *mf* *mp*

75 *mf* *rit.* *pp*

S1  
Ja - mais, - mais, je me t'oub - lie - - rai.

S2  
*mf* Ja - mais, a - mais, je me t'oub - lie - - rai. *pp*

A1  
*mf* Ja ja - mais, je me t'oub - lie - - rai. *mp* *pp*

A2  
*mp* mais, ja - mais, je me t'oub - lie - - rai. *pp*

Pno. *mf* *mp* *pp*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY